



# Incontro fra i Popoli

**BILAN DE MISSION 2016**



# **1. HISTORIQUE - STRUCTURE - RECONNAISSANCES**

Le 2016 a été le 27<sup>ème</sup> an de vie de l'association.

Constituée en 1990, Incontro fra i Popoli (Rencontre entre les Peuples) compte 36 membres, distribués dans le nord de l'Italie, quelqu'un en Europe, d'autres en Afrique. Autour de l'association, il y a une centaine de volontaires, environ 15.000 bénéficiaires en Italie, et un million e demi dans les pays étrangers où Incontro fra i Popoli est présente (Congo R.D., Cameroun, Tchad, Sri Lanka, Roumanie).

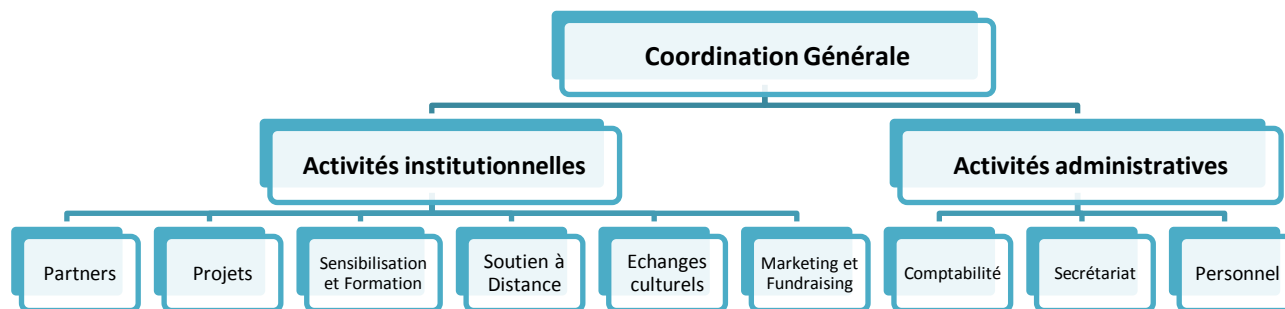
Son siège légal est à Padoue, son siège opérationnel à Cittadella (province Padoue) ; autres quatre sièges sont dans les Régions de la Vénétie, Lombardie, Émilie-Romagne. Auprès du siège de Cittadella ouvrent trois employés à temps partiel et deux volontaires permanents.

Incontro fra i Popoli depuis 1993 est agréée auprès de l'Union Européenne, depuis 2002 reconnue comme ONG par le Ministère Affaires Extérieures Italien ; depuis 2016 comme Organisation de la Société Civile par l'Agence Italienne de la Coopération au Développement ; elle est aussi « onlus » (organisme non lucratif d'utilité social) selon la loi italienne.

Elle fait partie de l'AOI (Association des Organisations Italiennes de coopération et solidarité internationale) et du ForumSaD (coordination des associations de soutien à distance).

## **2. ORGANIGRAMME**

- **Organigramme institutionnel** : assemblée générale (36 associés), conseil d'administration (6 membres), présidence.
- **Organigramme opérationnelle** :



## **3. VISION**

Incontro fra i Popoli privilégie la « **Solidarité** » envers le prochain sur tout autre type de relation humaine.

De la solidarité né la « **Coopération** », entendue comme engagement unitaire en vue de l'atteinte d'un bien commun.

La coopération, conçue comme « échange réciproque », s'accompli dans le « **Partage** » où « *personne ne considère ce qui lui appartient comme sa propriété, mais tout est commun et personne n'est dans le besoin* ».

## **4. MISSION**

Deux sont les volets qu'Incontro fra i Popoli s'est donné comme mission :

- L'accompagnement et le soutien au développement endogène des couches sociales les plus faibles des populations marginalisées.
- La promotion d'une culture de paix et de solidarité.

## **5. PHYLOSOPHIE DE TRAVAIL DANS LES PAYS TIERCES**

Incontro fra i Popoli fonde sa présence dans d'autres pays et peuples sur le « partenariat paritaire », concevant la « coopération internationale » comme le scénario selon lequel personne ne doit aider personne, mais tous s'aident réciproquement, personne n'est supérieur à personne, mais tous coopèrent au même niveau, personne ne sait plus qu'un autre, mais tous ont à donner et à recevoir.

La présence d'Incontro fra i Popoli dans d'autres pays ne signifie pas « projets à réaliser » mais « relations » à créer et à maintenir. Nous nous rapportons aux meilleures expressions organisées de la société civile locale. Avec ces « partenaires » nous convergions sur la conception et réalisation de programmes et projets et sur le partage de responsabilités, qui comprend la répartition des rôles. Nous nous considérons mutuellement comme des acteurs de développement auprès de nos peuples respectifs. Notre rapport a une durée sans limites, car nous partageons le même idéal de servir les peuples et les personnes qui les constituent.

Les caractéristiques d'un rapport de partenariat sont : la collaboration paritaire entre des sociétés civiles, l'osmose de valeurs, de ressources humaines, des moyens techniques et financiers, l'échange entre cultures.

## **6. PHYLOSOPHIE DE TRAVAIL EN ITALIE**

L'éducation à la citoyenneté globale, pour une association de coopération internationale, est un engagement aussi important que ses interventions dans les pays du Sud. Les jeunes générations sont prêtes à recevoir les valeurs de justice, diversité, harmonie sociale ... si quelqu'un cultive cette disponibilité, autrement elle s'éteint et crée des jeunes apathiques.

C'est une obligation de faire connaître aux jeunes les interrelations et les interdépendances entre les peuples, de les aider à dépasser les limites de leur propre culture et des informations courantes, de les éduquer à découvrir le positif dans les autres cultures, de leur faire connaître les expressions de la société civile auprès de laquelle ils pourront devenir des acteurs de changement positifs, de les impliquer dans les processus de construction d'une société conviviale.

Eduquer à la Citoyenneté Globale signifie faire découvrir combien notre « local » influence le « global » et combien le « global » est présent dans notre « local ». Une attention portée donc à ce qu'il se passe dans le monde, dans l'humanité lointaine et, en le même temps, une attention à ce qui se passe dans notre environnement proche, dans notre humanité voisine, inéluctablement de plus en plus multiethnique.

Cela est possible si les enseignants, éducateurs, parents, grands-parents s'impliquent, se renseignent, dialoguent et développent d'abord en eux-mêmes cette « attention » et ces valeurs ... car les jeunes observent les adultes pour comprendre s'il ne s'agit que de paroles en l'air ou d'actes cohérents !

## **7. OUVRES ET REALISATIONS EN 2016**

### **COOPÉRATION ENTRE LES PEUPLES**

#### **CAMEROUN**

- **Projet « Femmes des Monts Mandara »**

Lieux de l'action : Mairie de Koza (120.000 personnes, à la frontière avec le Nigeria), Mayo Tsanaga, Extrême Nord Cameroun

Cofinanceur : Région de la Vénétie

Coût : 81.500 €

Partenaire local : Tammounde

C'est de la Mairie de Koza, que, par notre partenaire Tammounde, nous est parvenu la demande d'aide de nombreuses coopératives féminines.

Ouvres réalisées :

- **Deux «Maisons de la femme»**, une à Gouzda Makanday et l'autre à Gouzda Wayang, deux nouveaux bâtiments de 20x8 m, appartenant aux coopératives des femmes, qui sont à leur disposition en tant que lieu de rencontre et de stockage de leurs produits agricoles.
- **Un cours d'alphabétisation en français reproduit dans cinq endroits différents et fréquenté par environ 500 femmes** analphabètes, très enthousiastes de découvrir tout un monde avec lequel elles coexistaient, mais méconnu. C'est un cours de trois ans, avec quatre alphabétiseurs payés par Incontro fra i Popoli dans la première année et par la municipalité de Koza pour les deux années successives (il y a déjà une résolution du conseil municipal). Le parcours méthodologique est prévu en trois étapes: comprendre, parler, écrire.
- **L'octroi du microcrédit à 15 coopératives féminines choisies parmi la centaine présente sur le territoire.** Chaque coopérative a reçu une somme monétaire suffisante pour renforcer son AGR (activité génératrice de revenu): culture de l'oignon, production de tissus, commerce de baignés, stockage des céréales (leur achat lorsque le prix est bas, leur stockage, la revente au moment de la hausse des prix). Un contrat est signé par chaque groupe. Les femmes de Koza sont ainsi lancées vers un nouveau bien-être matériel (nutritionnelle et économique) et immatériel (subjectivité civile et sociale).





- **Programme « Femmes et enfants du Grand Nord Cameroun »:**

Vers la fin du 2015, Incontro fra i Popoli a ouvert son partenariat aux Diocèses du Grand Nord Cameroun (Extrême Nord, Nord, Adamaoua) et à Aldepa de Maroua.

Il en est sorti un parcours de dialogue et d'étude unitaire entre Incontro fra i Popoli, CDD Maroua, Tammounde, Aldepa, Codasc Garoua et Codasc Ngaoundéré qui a amené à l'élaboration et à la présentation à l'Agence Italienne pour la Coopération au Développement du projet "Innovation sociale et nouveaux horizons de gestion des biens communs en faveur des femmes et des mineurs au Cameroun".

- **Programme « Population rurale autour du Lac Tchad »**

En 2016 5 Incontro fra i Popoli, stimulé par des acteurs de la société civile camerounaise et attentif à une possible intervention en faveur des populations vivants autour du Lac Tchad, a ouvert un nouveau partenariat avec ACEEN, association camerounaise présente dans le dit territoire.

- **Historique de la présence de Incontro fra i Popoli au Cameroun**

- **1990 - 1994** : en appui à une autre ONG italienne, Incontro fra i Popoli gère un projet de promotion d'initiatives rurales sur les Monts Mandara (Extrême Nord) ; cofinanceur UE ; 70.000 €.
- **1994** : construction d'un Centre Culturel à Moulvoudaye (Extrême Nord) ; autofinancement ; 20.000 €.
- **1997** : formation et microcrédit à 17 groupes d'agriculteurs à Bafia (Centre) ; cofinanceur UE ; 40.000 €.
- **1998 - 1999** : formation et microcrédit à 30 groupements d'élèves à l'Extrême Nord et à dix groupes de femmes commerçantes à Yaounde (avec aussi la construction de deux blocs de toilettes publiques dans le marché de Biyem Assi) ; cofinanceur UE ; 187.000 €.
- **2000** : alphabétisation de 770 artisans et formation à 150 entreprises artisanales à Maroua (Extrême Nord) ; cofinanceur UE ; 52.000 €.
- **2000 – 2002** : formation et microcrédit à 124 groupements, d'agriculteurs et d'élèves, notamment féminines à l'Extrême Nord ; cofinanceur UE et Région de la Vénétie ; 606.000 €.
- **2002** : formation en agriculture et en élevage dans un Centre d'Accueil pour jeunes et enfants handicapés (Est) ; cofinanceur UE ; 70.000 €.
- **2003** : formation à 10 groupes de femmes commerçantes à Maroua (Extrême Nord) ; cofinanceur UE ; 80.000 €.
- **2004** : alphabétisation de 380 artisans et formation à 560 entreprises artisanales (60% féminines) à Maroua (Extrême Nord) ; cofinanceur UE ; 150.000 €.
- **2008 – 2011** : neuf puits pour l'eau et des toilettes en faveur d'autant d'écoles primaires dans le Mbam e Inoubou (Centre) ; cofinanceur UE et Région de la Vénétie ; 700.000 €.
- **2009 – 2014** : formation et soutien aux AGR des 350 femmes de Hikuu Mahol de Eseka (Centre Sud) et des 500 femmes du Serdif de Mbouda (Ouest) ; autofinancement ; 50.000 €.
- **2009 – 2014** : un puits pour un village et sept puits d'eau ainsi que des toilettes pour autant d'écoles primaires de l'Extrême Nord Cameroun ; cofinanceurs: UE, Région de la Vénétie, Église Vaudoise ; 300.000 €.
- **2015**: un puits à panneaux photovoltaïques, toilettes et plantation d'un millier de plantes de deux espèces arborées pour une école primaire devenue entreprise; un élevage de chèvres en stabulation pour une coopérative féminine; un grand atelier pour une coopérative de forgerons; cofinancement de l'Église Vaudoise; € 80.000.

## TCHAD

- **Projet « Soutien à Distance »**

Incontro fra i Popoli continue son œuvre, débutée en 2000, de soutien à distance d'une vingtaine d'enfants défavorisés par an, ayant comme partenaire locale l'association tchadienne Caprosec. Depuis le 2016 le projet de Soutien à Distance au Tchad s'adresse aussi aux familles en difficulté, pour la relance de leurs activités génératrices de revenu, toujours en partenariat avec l'association Caprosec.

- **Historique de la présence de Incontro fra i Popoli au Tchad**

- **1997** : construction d'une école primaire à Mongo ; cofinanceur UE ; 20.000 €.
- **2000** : construction et démarrage d'un centre pour la production et la diffusion d'antiérosifs ; cofinanceur UE ; 30.000 €.
- **2004** : construction de deux bâtiments et achat de deux hectares de terrain en faveur d'une école d'horticulture à Moundou ; cofinanceur UE ; 24.000 €.

## CONGO R.D.

- **Projet « Fréquences soutenables à l'Est de la RDC »**

Lieu d'action : Province du Sud Kivu (Territoires de Uvira et de Fizi) et Province du Maniema (Territoires de Kindu, Pangi, Kasongo, Kabambare, Kibombo)

Cofinancement: Région de la Vénétie et Église Vaudoise

Coût : 82.500 €

Partenaires locaux : Synergie 3F, AEJT Uvira, Uwaki Maniema, CAB

### Œuvres réalisées :

- un séminaire de formation de haut niveau d'une vingtaine de jours en faveur de douze grands techniciens-animateurs, ayant comme conséquence une croissance de connaissances, compétences et échange de bonnes pratiques pour les ONG de provenance
- structuration, accompagnement et support par le micro-crédit et intrants en faveur de quinze coopératives, prototypes de nouvelles activités génératrices de revenu dans la filière agro-alimentaire, reboisement et novation énergétique
- alphabétisation, socialisation et actions pour la paix, les droits et l'égalité de genre en faveur de plus que 150 membres des dites 15 coopératives
- construction et mis en valeur d'un 'Centre d'appui au développement intégrale' avec la fonction de pôle formatif, civique, sociale et économique dans la ville de di Baraka
- des parcours d'éducation environnementale et sur la gestion de potagers, pépinières et reboisements scolaires et domestiques dans plus que 20 écoles, avec la création de jardins scolaires dans 13 écoles.



### ● **Projet « Soutien à Distance »**

Depuis l'an 2000, Incontro fra i Popoli, avec la formule « Soutien à Distance » appuie différents ONG locales dans l'accompagnement socio-scolaire des enfants et des foyers en difficulté. En 2015 Incontro fra i Popoli en RDC a aidé environ quatre-vingt enfants (parmi lesquels neuf universitaires) et quatre foyers, suivis par : Pères Passionistes de Kinshasa, association Muungano de Goma (Nord Kivu), PEDER de Bukavu (Sud Kivu), OFED, Caritas, AEJT de Uvira, Synergie 3F de Baraka-Fizi (Sud Kivu).

En 2016 avec Soutien à Distance ont été réalisés même cinq petits projets demandés par des communautés et associations locales:

- "Revitalisation du centre de formation et de production du savon artisanal pour jeunes défavorisés" à Fizi (Sud Kivu), en collaboration avec l'association CJ Femmes (400 euro);
- "Une moto pour les enfants de Kinshasa", en aide à Pierre Shako, référent locale pour de l'activité Soutien à Distance, pour qu'il puisse mieux suivre les enfants soutenus (1.200 euro).
- "Adolescents créatifs", projet d'appui à l'association AEJT de Uvira, pour l'achat d'instruments et matériels pour ses groupes de métier (340 euro).
- "Concours pour la paix et la nonviolence", en collaboration avec l'association congolaise La Floraison: réalisation de parcours de sensibilisation dans les écoles sur la paix et la nonviolence dans la ville de Baraka – Sud Kivu (270 euro).

- “Une machine à coudre pour les couturiers de Cimpunda”, en aide à un groupe de jeunes ex-enfants de la rue, en collaboration avec le PEDER de Bukavu – Sud Kivu (250 euro)

#### ● **Historique de la présence de Incontro fra i Popoli en Congo RD**

- **1990 – 1995** : en appui à une ONG italienne, Incontro fra i Popoli gère un projet de promotion de six coopératives de femmes au Bushi (Sud Kivu) incluant aussi la construction des trois Centres de la Femme ; cofinancier UE ; 300.000 €.
- **1995 – 2001** : appui à un groupement des locateurs en difficulté de la villa de Bukavu (Sud Kivu) (élevage de 100 cochons) ; cofinancier UE ; 70.000 €.
- **1998 – 2002** : soutien aux initiatives des femmes dans les domaines de l’agriculture, l’élevage, le démarrage d’AGR et la promotion des droits dans le territoire du Bushi (12.000 km<sup>2</sup>) ; cofinanciers UE et Région de la Vénétie ; 562.000 €.
- **1998 – 2006** : appui à la société civile organisée du Sud Kivu engagée dans l’éducation à la démocratie et aux droits humains (création d’une radio, aide aux journaux, formation des leaders, ...) ; cofinancier UE ; 200.000 €.
- **2000 – 2002** : Incontro fra i Popoli s’ouvre au thème de l’enfance (elle finance une étude sur les enfants de la rue à Bukavu, réalise à Cyangugu – Rwanda un séminaire d’échange de bonnes pratiques entre acteurs sociaux du Congo RD, Rwanda et Burundi) ; autofinancement ; 5.000 €.
- **2003** : réhabilitation d’un centre nutritionnel et d’un dispensaire sanitaire endommagés par la lave du volcan Nyiragongo à Goma (Nord Kivu) ; cofinancier Région de la Vénétie ; 14.000 €.
- **2004** : construction d’un atelier de menuiserie pour le PEDER (centre pour enfants de la rue) de Bukavu (Sud Kivu) ; cofinancier Région de la Vénétie ; 20.000 €.
- **2004** : aide d’urgence en faveur de la population de la Pleine de Uvira (Sud Kivu) frappée par des bandes armées itinérantes ; cofinancier Région de la Vénétie ; 55.000 €.
- **2005** : aménagement et potabilisation de cinq sources d’eau à Shabunda (Sud Kivu) ; autofinancement ; 5.000 €.
- **2006** : réalisation en contemporanéité de dix projets cofinancés par l’UE (900.000 €) au Nord Kivu, Sud Kivu, Maniema :
  - **à Goma** : équipement en instruments didactiques et techniques d’un Centre de formation professionnelle ;
  - **à Bukavu** : récupération de 150 jeunes ex enfants soldats, recyclage de 50 enseignants, réhabilitation d’une école primaire et d’une secondaire ;
  - **à Bukavu** : formation et démarrage d’AGR en faveur de 150 familles et 100 jeunes ex enfants soldats ;
  - **à Bukavu** : dotation d’instruments médiatiques à une ONG locale engagée dans la promotion des droits humains ;
  - **à Lurhala** : construction et démarrage d’une école-ferme et d’une boulangerie ;
  - **à Nduba** : construction et démarrage d’une école de menuiserie et de coupe et couture ;
  - **à Uvira** : remise en valeur de deux écoles, recyclage d’une centaine d’enseignants, fourniture de matériel didactique ;
  - **à Shabunda** : restructuration d’un Centre de formation professionnel détruit par la guerre, récupération d’une trentaine de jeunes ex enfants soldats et autant de filles violées.
  - **à Kasongo** : réhabilitation d’un bâtiment brûlé en Centre de formation en coupe et couture ;
  - **à Kindu** : réhabilitation d’un Centre de formation professionnel détruit par la guerre.
- **2007** : à Bukavu insertion à l’école de 150 enfants, apprentissage d’un métier à 100 jeunes, microcrédit pour AGR à 50 femmes ; cofinancier UE ; 70.000 €.
- **2008** : soutien scolaire à une centaine d’enfants déplacés à Goma et réhabilitation de bâtiments endommagés par un tremblement de terre à Bukavu ; cofinancier Région de la Vénétie ; 23.000 €.
- **2008 – 2009** : réalisation d’un cours en ligne de pisciculture en faveur d’une cinquantaine d’animateurs et pisciculteurs de la RDC et du Cameroun ; autofinancement ; 1.000 €.
- **2009 – 2012** : formation de 12 grands animateurs et soutien à 300 OBC (organisations à base communautaire) au Maniema ; cofinancier UE ; 200.000 €.
- **2009 – 2014** : récupération et formation à un métier de 2.500 familles (surtout veuves) générant des enfants de la rue ; réinsertion en famille et à l’école d’environ 2.500 enfants de la rue ; sensibilisation de la société au thème «enfants en difficulté» ; construction d’une grande salle polyvalente ; restructuration et équipement d’un grand atelier de mécanique auto (école pour jeunes récupérés) à Bukavu et au Bushi ; cofinancier MAE italien ; 1.700.000 €.
- **2014** : ouverture d’une pharmacie vétérinaire à Kinshasa, insertion de 150 enfants à l’école, 80 adolescents à un métier, 150 familles à une activité rentable à Bukavu ; cofinancier Région de la Vénétie ; 102.000 €.
- **2015** : réhabilitation de 34 habitations et don de kits scolaires pour 22 élèves, suite aux pluies dévastateurs qui ont frappé la ville d’Uvira la nuit du 3 avril.

## ROUMANIE

### ● **Projet « Soutien à Distance »**

Incontro fra i Popoli poursuit son œuvre, débutée en 2008, de soutien à distance d'une dizaine d'enfants par an et des quelques familles en difficulté dans les Provinces de Bihor et de Iași.

En 2016 Incontro fra i Popoli, grâce aux programmes de Soutien à Distance, a permis l'achat d'un minibus de 9 places, à disposition des enfants de la paroisse de Beiuș, per ses activités des grandes vacances, conventions, rencontres de jeunes, en partenariat avec l'association roumaine Caminul Francesco.

● **Historique de la présence de Incontro fra i Popoli en Roumanie:**

- **2001 – 2003** : construction d'une serre avec verger et potager pour l'insertion socioprofessionnelle des filles issues de l'orphelinat de Beiuș (Bihor) ; autofinancement ; 3.000 €.
- **2004 – 2014** : achat et amplification d'une maison à Ioaniș ; construction d'un bâtiment accessoire et démarrage de deux Centres d'accueil « après midi » pour enfants ; autofinancement ; 40.000 €.
- **2014** : cession de la maison de Ioaniș à la Caritas de Oradea, qui poursuit l'œuvre en faveur des enfants.
- **2014** : financement de l'aménagement d'un potager social à Oradea et d'un Centre de soutien scolaire à Iași ; autofinancement ; 25.000 €.

**SRI LANKA**

● **Projet « Soutien à Distance »**

En 2016 Incontro fra i Popoli a ouvert un nouveau partenariat au Sri Lanka, avec le 'Professional Psychologic Counseling Center' (PPCC), centre constitué à Batticaloa en 1978 comme support concret aux enfants et jeunes provenant de familles très vulnérables, au dialogue interethnique et interreligieux et à la récupération des traumatisés par la guerre civile interne au pays.

Au Sri Lanka Incontro fra i Popoli en 2005 a reconstruit deux villages détruits par le tsunami et, entre 2004 et 2010, a soutenu la scolarisation d'une dizaine d'enfants à Hikkaduwa.

**8. OUVRES ET REALISATIONS EN 2016**

**SOUTIEN A DISTANCE**

Incontro fra i Popoli propose à la population italienne, comme signe et partage de solidarité vers les peuples en difficulté, quatre types de « Soutien à Distance » (SaD) :

**A. Soutien à distance d'un enfant**

Une somme qui arrive à couvrir les frais scolaires et tout autre nécessité pour une correcte croissance psychosociale d'un enfant.

**B. Soutien à distance d'une famille**

Une contribution à un projet de résilience d'une famille en difficulté (réaménagement de la maison, formation à un métier, démarrage d'une activité génératrice de revenue, etc.)

**C. Soutien à distance d'une association humanitaire**

Une somme pour aider à couvrir les frais courants d'une ONG d'un pays en difficulté s'adonnant aux services sociaux.

**D. Soutien à distance d'une communauté locale**

Une contribution à un projet d'une communauté, d'un groupement (un puits, une école, un moulin, etc.)

**Tableau statistique sur les Soutiens à Distance A e B**

Année	Sustenteurs italiens	Enfants soutenus	Familles soutenues
2007	184	60	15
2008	179	65	20
2009	149	75	9
2010	157	81	15
2011	125	82	9
2012	130	100	10
2013	111	83	12
2014	111	101	8
2015	122	80	8
<b>2016</b>	<b>118</b>	<b>90</b>	<b>10</b>



## 9. OUVRES ET REALISATIONS EN 2016

### ECHANGES CULTURELS

“**Echange culturel**” signifie partager une période de la vie avec des personnes d’autres cultures, vivant avec elles dans leur milieu, découvrant la société civile locale, ses formes organisées (groupes, coopératives, associations), les processus de croissance sociale, culturel, économique, démocratique.

Incontro fra i Popoli propose trois types d’échanges culturels :

#### Séjour de partage

Une expérience de vie d’un ou plusieurs mois de partage avec d’autres peuples, d’autres cultures, tout seul ou en couple ou avec des amis. Les pays d’envoi sont : Cameroun, Congo R.D., Népal, Roumanie.

#### Stages universitaires

Les pays que nous proposons pour cette expérience, normalement de deux à trois mois, sont : Cameroun, Congo R.D., Tchad, Népal, Sri Lanka, Italie.

#### Semaine jeunes

Sont des échanges humains et socioculturels de la durée de 5 à 10 jours, offerts à des groupes des jeunes en Italie et en Roumanie.

Au cours du 2016, de cette proposition « Echanges Culturels », en ont profité :

- Séjours de partage : 6 jeunes (4 en RDC, 2 au Népal)
- Stages universitaires : 5 jeunes (4 en Italie, 1 au Sri Lanka)
- Semaines jeunes en Roumanie : 16 jeunes

**Tableau statistique sur les Echanges Culturels** (nombre de personnes)

Années	Semaines jeunes	Stages en Italie	Stages à l'étranger	Séjours de partage
1990-1994	0	0	0	2
1995-1999	0	0	0	3
2000-2004	60	1	0	8
2005-2009	100	25	8	16
2010-2014	40	22	12	22
Total	<u>200</u>	<u>48</u>	<u>20</u>	<u>51</u>

## 10. OUVRES ET REALISATIONS EN 2016

### CULTURE, EDUCATION, SENSIBILISATION, FORMATION

#### Ecoles et groupes

Aux écoles de l’enfance, primaires et secondaires, aux groupes de formation de jeunes et d’adultes, Incontro fra i Popoli offre des **parcours d’Education à la Citoyenneté Mondiale**, qui transmettent des connaissances et de sensibilités sur les injustices générées par les mécanismes qui règlent aujourd’hui le monde, sur les initiatives des populations marginalisées et sur la correcte coopération entre les peuples. Nous proposons une septantaine d’ateliers différents, parmi lesquels: **compte de fables** (Fables d’autres pays, La découverte d’autres cultures), **jeux coopératifs** (Droit au jeu, à la famille, à l’eau, ...), **jeux de rôle** (Le long chemin du chocolat, La saveur amère de la banane, Le grand banquet mondial, Le voyage d’un paire de jeans, Droits niés, la Multicoloralité, ...), **jeux de table** (Ciatibali, Naomba Maji, Le jeu de la Paix, Mondopoli, ...), **rencontres multimédias interactifs** (Eau qui jaillit d’un carrousel, Bouche et débouche, La créativité des peuples exclus, Témoignages de vie, Droits des femmes, Passeport universel, ...).

Au cours de l’année 2015/16 on a ‘animé’ 8.936 élèves de 63 écoles avec 367 rencontres pour un total de 705 heures d’animation.

Particulière attention méritent :

- la ‘Journée du Volontariat’ qui a touché les classes de troisième d’un Institut secondaire (rencontre avec un pool d’associations de volontariat let invitation aux jeunes à se faire aussi ‘volontaires’)



- le rencontre avec un témoin (Marzia Tiberti) éducatrice dans un centre en Roumanie où sont accompagnés des enfants et des familles en condition d'extrême difficulté : impliqués 1.200 élèves de 7 instituts secondaires des provinces de Padoue et Vicenza
- le 'Lamériquebyrinthe', réalisé pendant une semaine en faveurs de 500 élèves de quatre complexes d'écoles primaires du territoire de Jesolo en province de Venise.

A cela s'ajoute l'animation à 1.500 enfants et jeunes pendant des événements particuliers spécifiques à eux ('Ville des Enfants' à Cittadella, 'Une place pour jouer' à Camposampiero, 'Fête des Peuples' à Loria) e dans une vingtaine de groupes, surtout de jeunes auprès de leur villes et villages.

**Tableau statistique sur l'animation dans les écoles**

<i>Année scolaire</i>	<i>Rencontres</i>	<i>Heures</i>	<i>Ecoles</i>	<i>Elèves</i>
1991/92	30	60	6	180
1992/93	30	60	8	200
1993/94	45	70	13	350
1994/95	45	70	10	550
1995/96	79	130	14	800
1996/97	73	125	12	950
1997/98	62	105	15	860
1998/99	82	140	14	1.100
1999/00	113	250	25	1.300
2000/01	190	393	56	1.500
2001/02	192	400	50	2.000
2002/03	216	450	50	2.500
2003/04	284	674	45	4.000
2004/05	401	864	59	6.000
2005/06	507	1.141	72	6.000
2006/07	571	1.252	90	6.965
2007/08	517	1.155	78	6.500
2008/09	433	1.048	66	6.700
2009/10	384	869	95	12.280
2010/11	401	941	76	7.980
2011/12	399	941	73	5.960
2012/13	380	700	79	9.000
2013/14	454	848	84	9.423
2014/15	441	693	83	10.327
<b>2015/16</b>	<b>367</b>	<b>705</b>	<b>63</b>	<b>8.936</b>

## Population

Incontro fra i Popoli a toujours privilégié une présence d'animation capillaire et presque invisible, parce que la conçoit bien plus efficace que l'organisation de grands événements occasionnels. Un peu comme la levure dans les pâtes, qu'on ne la voit que par ses effets.

### ● Évènements réalisés par Incontro fra i Popoli

- « **Dîner de solidarité** » : trois éditions (Cittadella, Ramon et Parma) qui ont impliqué au total 450 participants dans le partage de supés "pauvres", enrichies par des témoignages de solidarité et des concrètes propositions de développement soutenable soit au Sud qu'au Nord du monde.
- « **Citoyens Cosmopolites** » : une fête annuelle qui groupe les membres, les volontaires et les sympathisants de Incontro fra i Popoli; une centaine de participants.
- « **Incontro fra i Popoli à Udine** » : une rencontre qui a rendu officiel la fermeture de la fondation "Raffaella Piva Fund" avec le passage à Incontro fra i Popoli de son œuvre sociale au Sri Lanka.
- « **Semaines jeunes** » : les expériences 'hors maison', entourés par les beautés culturelles et naturelles sont des rendez-vous réservés aux jeunes pour les aider à découvrir leur beauté et leur force intérieure. Umbria-Assisi (5 jours), Porto Caleri (1 jour), Dolomiti Latemar (2 jours), trois expériences auxquelles ont participé au total une vingtaine d'adolescents et jeunes.
- « **Marche Perugia-Assisi** » : IfP a participé à l'évènement biennuel de la manifestation pour la paix organisant la participation de 55 personnes (bus et logistique).
- « **Les victimes de notre richesse** » : deux éditions de l'exposition photographique réalisées dans les villes de Tourin et Padoue centrées sur l'exploitation des travailleurs, même enfants, dans les mines du Congo RD avec 400 visiteurs, dont à Padoue 240 élèves d'école secondaires.

### ● Évènements organisés avec d'autres

- « **Marche de l'Espoir** » : réalisée à Padoue et centrées sur la guerre au Congo R.D. et ses conséquences pour la population.
- « **Fâché noir** » : spectacle théâtral à Padoue sur le thème de l'exploitation des migrants, en particulier dans le Sud de l'Italie: 90 participants.
- « **Souliers rouges – One billion rising – 8 mars** » trois journées contre la violence sur les femmes avec une marche autours des remparts médiévales de Cittadella et témoignages chants, spectacles théâtrales, flash mob réalisés avec le réseau “Oltremura” dont IfP est membre et qui a impliqué la population et les élèves des instituts supérieurs de Cittadella, avec la participation d'une centaine de personnes par évènement
- « **Migrations** » : soirées de culture et de spectacle co-organisé avec les associations du Table de la Coopération de Padoue sur le thème du l'exploitation des migrants dans le secteur de la prostitution et du caporalat : 80 participants.
- « **Visions solidaires** » : festival des films d'auteur à Fontaniva; IfP a présenté le film “Samba”, 90 participants.
- « **Ensemble contre le terrorisme au Cameroun** »: soirée de sensibilisation contre le terrorisme de Boko Haram au Nord du Cameroun à Parme. La soirée a été précédée par un tournoi de football avec des équipes de citoyens de nationalités différentes.
- « **Coopération internationale aujourd'hui** » : participation à une table ronde sur le thème de la coopération internationale organisée auprès d'un institut supérieur à Vicenza. IfP a porté son expérience de trent'ans sur se secteur.
- « **Saveurs de marécage** » : manifestation/fête organisée par la mairie de Tombolo (PD) pour les familles du territoire. IfP a participé avec l'attraction ludique “Le transport africain”, 150 participants.

## Média

Comme moyens d'information, formation, sensibilisation et fund raising, Incontro fra i Popoli utilise les social media :

- **Un journal éponyme** quadrimestre de huit pages en 1.500 copies.
- **Une newsletter** tous les quinze jours à 2.500 adresses électroniques.
- **Une page sur Facebook**, mise à jour deux fois par semaine et visitée par 1500 personnes par trimestre.
- **Un site web** avec 70 visites/jour (environ 25.000 par an) ; le site a été totalement renouvelé en 2015 à l'occasion de la célébration du 25<sup>ème</sup> de l'association.

## Publications

A tout cela, s'ajoutent les publications éditées les années précédentes et encore disponibles :

- **Bisweka**: histoires de vie vécue à travers le monde; utile aux jeunes, aux parents, aux grands-parents, aux éducateurs, aux enseignants, aux catéchistes (auteur Leopoldo Rebellato)
- **Celapuofare (Tupeuxyarriver)** : un récit de fantaisie pour parler des problèmes personnels, intergénérationnels, sociaux, écologiques : pour les familles, les éducateurs et les enfants. (auteur Maria Nichele)
- **L'Umana Commedia (la Comédie Humaine)** : doutes, préoccupations, peurs, espérances et courages ; pour les personnes qui pensent pouvoir compter. (auteur Maria Nichele)
- **Solo noi bambini giochiamo con i nostri diritti (Il n'y a que nous, les enfants, qui jouons avec nos droits)** : un livre de coloriage pour enfants.
- **La Favola del Cioccolato (La fable du Chocolat)** : un récit fantastique sur l'histoire du chocolat ; pour les enfants et leurs éducateurs, les enseignants, les parents, les grands-parents (auteur Maria Nichele).
- **Lo struzzo prodigioso e il sogno di Kadù (L'autruche prodigieuse et le rêve de Kadù)**: une fable pour expliquer aux enfants italiens le besoin en eau des autres enfants moins chanceux (auteur Inès Bonetti)
- **Stati del mondo (Pays du monde)**: un papier cartonné et coloré sur lequel sont inscrits tous les pays du monde et leurs données essentielles, inclus l'IDH.

Il y a aussi les gadgets :

- **Sac en tissu** écologique et utile pour faire les courses.
- « **Anche la mucca nera fa il latte bianco** » (**Même la vache noire produit le lait blanc**) : tee-shirt en coton écologique avec le dessin d'une vache.
- « **L'indifferenza è la peggiore forma di violenza** » (**L'indifférence est la pire forme de violence**) : tee-shirt en coton écologique avec le dessin d'une autruche.
- « **In cammino con le donne del mondo** » (**En chemin avec les femmes du monde**): tee-shirt en coton écologique avec le dessin de trois femmes africaines en chemin.

Au siège de Cittadella, est disponible pour le public un Centre de Documentations d'environ 500 volumes.

## 11. OUVRES ET REALISATIONS EN 2016

### FINANCES

ENTREES			SORTIES		
	€	%		€	%
Entités publiques	46.129	22	<i>Coopération</i>	163.852	73
Privés	152.357	73	<i>Sensibilisation</i>	38.213	17
Activités IfP	9.559	5	<i>Administration</i>	23.943	10
<b>TOTAL</b>	<b>208.044</b>	<b>100</b>	<b>TOTAL</b>	<b>226.008</b>	<b>100</b>

#### Tableaux statistiques sur les Finances au cours des 25 ans de l'association

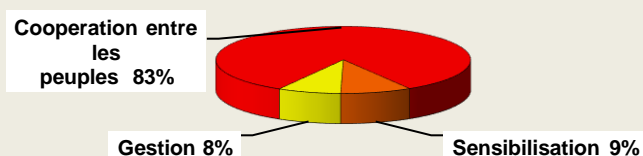
Entrées: valeurs quantifiées * (arrondis à la dizaine de milliers)		
Ans	Valeurs en €	Moyenne annuelle
1990-1994	250.000	50.000
1995-1999	300.000	60.000
2000-2004	750.000	150.000
2005-2009	1.750.000	350.000
2010-2014	2.500.000	500.000
<u>Total</u>	<u>5.550.000</u>	<u>222.000</u>

\* **Valeurs quantifiées**: c'est la traduction de l'apport bénévole et gratuit des volontaires en valeur monétaire; c'est à dire qu'on considère, selon les paramètres du marché, la valeur des heures offertes (travail de concept, de secrétariat, de représentation, transferts à l'étranger, etc.), de la mise à disposition de locaux, instruments et moyens de transport et des dépenses soutenues sans demande de remboursement.

Entrées: valeurs comptants en € (arrondis au millier)			
Ans	Entités publiques	Privés et autres	Total
1990-1994	90.000	52.000	142.000
1995-1999	582.000	86.000	668.000
2000-2004	1.450.000	941.000	2.391.000
2005-2009	1.991.000	667.000	2.658.000
2010-2014	1.611.000	594.000	2.205.000
<u>Total</u>	<u>5.724.000</u>	<u>2.340.000</u>	<u>8.064.000</u>

Sorties: valeurs comptants en € (arrondis au millier)			
Ans	Coopération	Sensibilisation	Gestion
1990-1994	85.000	47.000	10.000
1995-1999	622.000	34.000	12.000
2000-2004	2.018.000	148.000	225.000
2005-2009	2.146.000	280.000	232.000
2010-2014	1.811.000	203.000	191.000
<u>Totale</u>	<u>6.682.000</u>	<u>712.000</u>	<u>670.000</u>

Subdivision per aire thématique du total de l'argent utilisé au cours des 27 ans:





### **Sources de financement:**

- ✚ **Entités publiques:** Union Européenne, Ministère des Affaires Extérieures italien, Région de la Vénétie, Provinces (Padoue, Milan, Parma, Vicenza), Mairies (une vingtaine), Protection Civile, AATO Brenta, écoles d'état (environ quatre-vingt), etc.
- ✚ **Entités privées:** Eglise Vaudoise, paroisses, associations, coopératives, entreprises, banques et fondations bancaires, écoles privées, etc.
- ✚ **Particuliers, familles, groupes** (Soutien à Distance, cadeaux solidaires, 5 pour mille, offres libres, affectations libérales, etc.)

## **12. AUTRES DONNEES**

### **Comptes courants :**

- ✓ Compte courant postale IBAN IT61F0760112100000012931358
- ✓ Compte courant bancaire IBAN IT56H0832762520000000011861, BIC: ROMAITRRXXX, Banca di Credito Cooperativo Roma
- ✓ Compte courant bancaire IBAN IT08 R050 1811 8000 0000 0135 242, BIC: CCRTIT2T84A, Banca Etica succursale di Vicenza

*Les offrandes sont déductibles du revenu (art. 14 co. 1-6 del D.L. 35/2005) ou déductibles de l'impôt (art. 15 co. 2 e 3 de la L. 96/2012).*

### **Sièges :**

- Siège opérationnelle et adresse postale: 35013 CITTADELLA (Padoue - Italie) - Contrà Corte Tosoni, 99
- Siège légale: 35137 PADOUE (Italie - Via S. Giovanni da Verdara, 139
- Autres sièges: Bassano del Grappa (Vicenza), Peschiera Borromeo (Milan), San Secondo Parmense (Parme), Jesolo (Venise)

**Code fiscal :** 920 450 402 81

### **Contacts :**

- ✓ **Facebook:** <https://www.facebook.com/incontrofraipopoli>
- ✓ **Twitter:** @IfP1990\_2016
- ✓ **Instagram:** [https://www.instagram.com/incontro\\_fra\\_i\\_popoli/](https://www.instagram.com/incontro_fra_i_popoli/)
- ✓ **Site** [www.incontrofraipopoli.it](http://www.incontrofraipopoli.it)
- ✓ **Newsletter:** <http://eepurl.com/PVJdz>
- ✓ **Skype:** Cittadella - Incontro fra i Popoli
- ✓ **e mail:** [info@incontrofraipopoli.it](mailto:info@incontrofraipopoli.it)
- ✓ **Telephone** +39 049 5975338

\*\*\*\*\*



# INCONTRO FRA I POPOLI ONG ONLUS

RENCONTRE ENTRE LES PEUPLES

## FICHE TECHNIQUE – 2017

### ➤ **CARACTERISTIQUES**

◇ Association de solidarité et de coopération internationale, basée sur le volontariat

◇ Constituée en 1990 à Padoue (Italie)

### ➤ **RECONNAISSANCES JURIDIQUES**

• **Association** (acte notarié du 16.03.1990)

• **ONLUS** (organisation non lucrative d'utilité sociale) selon le D. Lgs. n. 460/1997

• **ONG** (Organisation Non Gouvernementale) reconnue par le Ministère des Affaires Etrangères - Italie (décret n. DM 2002/337/002240/4 du 3 Juin 2002)

• **Organisation de société civile** selon l'art. 26 de la loi 125/2014 (décret Agence Italienne Coopération au Développement n. 2016/337/000209/3)

### ➤ **RECONNAISSANCES INSTITUTIONNELLES**

• ONG agréée auprès de l'**Union Européenne** (1993)

• Liste des OSC (AICS) depuis 2016

• Registre Provincial des Libres Formes Associatives: **Province de Padoue, Communes de Padoue, Cittadella (Padoue), Bassano del Grappa (Vicence), Peschiera Borromeo (Milan), San Secondo Parmense (Parma), Jesolo (Venise)**

### ➤ **FEDERATIONS et RESEAUX d'appartenance**

• AOI (Association des Organisations italiennes de coopération et solidarité internationale)

• **Forum SaD** (Coordination italienne d'organismes publics et privés dédiés au Soutien à Distance)

• Table de la Paix

• CreSud (s.p.a. de Microcrédit)

• Altreconomia

• Coordination d'Associations de Volontariat de : Padoue, Cittadella, Bassano del Grappa (Terre di Mezzo)

### ➤ **ORGANIGRAMME INSTITUTIONNEL**

• Assemblée (36 membres)

• Conseil d'Administration (6 membres)

• Président

### ➤ **ORGANIGRAMME OPERATIF (secteurs)**

• Coordination générale

• Coopération entre les peuples (partenaires et projets)

• Soutien à Distance

• Sensibilisation (écoles, groupes, événements, média)

• Echanges culturels (séjours de partage, stages)

• Marketing, fund raising

• Administration, comptabilité, gestion des ressources humaines

### ➤ **ORGANIGRAMME SOCIAL**

• Personnel employé: 3

• Volontaires de 1<sup>er</sup> niveau (20/40 h/semaine): 2

• Volontaires de 2<sup>ème</sup> niveau (10/20 h/mois): 5

• Volontaires de 3<sup>ème</sup> niveau (10/20 h/an): 100

• Bienfaiteurs: environ 1.500

• Bénéficiaires en Italie: environ 30.000

• Bénéficiaires dans le monde: environ 1.500.000

### ➤ **PAYS où « Incontro fra i Popoli » est présent**

• **Europe:** Italie, Roumanie

• **Afrique:** Congo R.D., Cameroun, Tchad

• **Asie:** Sri Lanka

### ➤ **RELATIONS avec INSTITUTION SCOLAIRES**

• **Une dizaine d'Universités italiennes et européennes:** du 1993 une centaine d'universitaires ont fait leur stage en Italie, Roumanie, Cameroun, RDC, Sri Lanka, Népal.

• **Environ quatre-vingt écoles d'enfance, primaires et secondaires de première et deuxième degré:** du 1991 à aujourd'hui environ 500 rencontres par an d'«Education à la Citoyenneté Mondiale» dans 80 écoles en faveur de 9.000 enfants-jeunes chaque année.

### ➤ **PROJETS RÉALISÉS cofinancés par :**

• **Union Européenne:** 33 projets internationaux

• **Ministère des Affaires Etrangères (Italie):** 2 projets nationaux, 1 projet international

• **Région de la Vénétie avec différents Communes vénètes :** 4 projets régionaux, 27 internationaux

• **Province de Padoue:** 1 projet international

• **Province de Vicence:** 2 projets locaux

• **Commune de Padoue:** 43 projets locaux, 3 internationaux

• **Commune de Cittadella :** 6 projets locaux

• **ATO Brenta:** 1 projet international

• **Eglise Vaudoise:** 3 projets internationaux

• **Autofinancement:** 30 projets internationaux

### ➤ **BILAN FINANCIER (3 dernières années)**

Année	Fonds publics	Fonds privés	Total €
2014	44.700	98.468	149.818
2015	70.618	159.660	230.278
2016	46.129	161.916	208.045

### ➤ **VOLONTARIAT BENEVOLE (3 dernières années)**

Année	Journée de travail	Véhicules privés	Total € correspondant
2014	12.720	32.990 km	505.900
2015	15.200	34.750 km	590.450
2016	15100	34.150 km	585.000

### ➤ **SIÈGES**

◇ **Siège légal:** Via San Giovanni da Verdara 139, 35137 **Padoue**

◇ **Siège opératif:** Contrà Corte Tosoni 99, 35013 **Cittadella**

◇ **Autres sièges:** Peschiera Borromeo (MI), Bassano del Grappa (VI), Jesolo (VE), S. Secondo Parmense (PR)

◇ tel/fax +39 049 597 53 38

◇ [info@incontrofraipopoli.it](mailto:info@incontrofraipopoli.it)

◇ [www.incontrofraipopoli.it](http://www.incontrofraipopoli.it)

◇ Skype: Cittadella – Incontro fra i popoli

◇ c.f. 92045040281

◇ Iban Poste: IT61F0760112100000012931358

◇ Iban BCC Roma: IT56H0832762520000000011861